

# ARBETSORDNINGAR OCH RÄTTEGÅNGSREGLER

## ÄNDRINGAR I PRAKTISKA ANVISNINGAR TILL PARTERNA

TRIBUNALEN

har med stöd av artikel 150 i sina rättegångsregler,

och med beaktande av Praktiska anvisningar till parterna, som antogs den 5 juli 2007 och ändrades den 16 juni 2009,

ANTAGIT FÖLJANDE ÄNDRINGAR AV PRAKTISKA ANVISNINGAR TILL PARTERNA:

### Artikel 1

1. I anvisningarna ska benämningarna "Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt" och "förstainstansrätten" ersättas med benämningen "tribunalen".

2. I första meningen i tredje skälet ska orden "(EUT L 232, s. 1) (nedan kallad instruktionen för justitiesekreteraren) följer att justitiesekreteraren svarar för kontrollen av att de handlingar som ges in i målet uppfyller de krav som anges i bestämmelserna i domstolens stadga," ersättas med orden "(EUT L 232, s. 1), ändrad den 17 maj 2010 (se sidan 53 i detta nummer av EUT) (nedan kallad instruktionen för justitiesekreteraren), följer att justitiesekreteraren svarar för kontrollen av att de handlingar som ges in i målet uppfyller de krav som anges i bestämmelserna i protokollet om stadgan för Europeiska unionens domstol (nedan kallad stadgan)". I andra meningen i samma skäl ska orden "domstolens stadga" ersättas med ordet "stadgan".

3. I punkt 1 andra strecksatsen ska adressen "CFI.Registry@curia.europa.eu" ersättas med: "GeneralCourt.Registry@curia.europa.eu".

4. Punkt 8 ska ändras på följande sätt:

— Orden "För att sådan teknik skall kunna användas, skall följande krav" ersättas med "Således måste följande krav".

— I led a ska orden "Papperet skall vara vitt, oräfflat och av A4-format. Texten" skall ersättas med orden "Texten ska vara skriven i A4-format, vara lätt läsbar och".

— I led b ska orden "Inlagans och, i förekommande fall, bilagornas blad skall vara sammanfogade" ersättas med orden "De ingivna handlingarna ska vara sammanfogade".

— I led c ska orden "(exempelvis Times New Roman, Courier eller Arial), ha en teckenstorlek av minst 12 p i texten och minst 10 p i fotnoter, med ett radavstånd på 1,5 samt toppen-, botten-, vänster- och högermarginaler på minst 2,5 cm" ersättas med orden "med tillräckligt radavstånd och tillräckliga marginaler för att en skannad version ska kunna läsas".

5. Rubriken på avsnitt D.1.1. "Ansökan och svaromålet" ska kompletteras med orden "(i andra mål än immaterialrättsliga mål)".
6. Punkt 19 ska ändras på följande sätt:
  - I första meningen ska orden ", vilket kommer att utarbetas av kansliet" utgå.
  - Andra meningen ska ersättas med följande:

"Eftersom meddelandet ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning* får sammanfattningen inte vara längre än två sidor och den ska utformas enligt den mall som finns på Europeiska unionens domstols webbplats."
  - I tredje meningen ska adressen "CFI.Registry@curia.europa.eu" ersättas med: "GeneralCourt.Registry@curia.europa.eu".
7. Punkt 41 ska ändras på följande sätt:
  - I första meningen ska orden "i *Europeiska unionens officiella tidning*" utgå.
  - Andra meningen ska ersättas med följande:

"Eftersom meddelandet ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning* får sammanfattningen inte vara längre än två sidor och den ska utformas enligt den mall som finns på Europeiska unionens domstols webbplats."
  - I tredje meningen ska adressen "CFI.Registry@curia.europa.eu" ersättas med: "GeneralCourt.Registry@curia.europa.eu".
8. I punkt 42 ska ordet "gemenskapsinstitution" ersättas med ordet "unionsinstitution".
9. I punkt 49 ska ordet "gemenskapsinstitution" ersättas med ordet "unionsinstitution".
10. I punkt 55 e ska orden "domstolens stadga" ersättas med ordet "stadgan".
11. I punkt 56 a ska orden "deras adresser" ersättas med orden "de adresser som dessa hade uppgett för delgivningsändamål under det förfarandet".
12. Punkt 57 ska ändras på följande sätt:
  - I led a ska orden "domstolens stadga" ersättas med ordet "stadgan".
  - I led h ska orden "en kort beskrivning av dessa (punkt 51 b i de praktiska anvisningarna) och" läggas till efter ordet "med".
13. I punkt 58 c ska orden "i andra mål än immaterialrättsliga mål" införas i början av meningen.
14. Punkterna 73 andra stycket – 79, inbegripet rubrikerna, ska ersättas med följande:

"74. En begäran om konfidentiell behandling ska framställas genom särskild handling. Begäran kan inte inges i konfidentiell version.

75. En begäran om konfidentiell behandling ska innehålla uppgift om den part gentemot vilken konfidentialitet begärs. Begäran ska begränsas till vad som är absolut nödvändigt. Begäran får inte i något fall avse en hel inläga, och den får endast i undantagsfall avse en hel bilaga till en inläga. Det är nämligen i regel möjligt att utan att äventyra de intressen som är i fråga tillställa någon en version av en handling som inte är konfidentiell och i vilken vissa avsnitt, ord eller siffror har tagits bort.
76. En begäran om konfidentiell behandling ska innehålla uppgifter om exakt vilka uppgifter eller avsnitt som berörs och en mycket kort motivering, beträffande vart och ett av dessa delar eller avsnitt, till varför de ska anses vara av konfidentiell eller hemlig karaktär. Avsaknad av dessa upplysningar kan utgöra skäl för tribunalen att avslå begäran.
77. En icke konfidentiell version av den aktuella inlagen eller handlingen, i vilken de delar eller avsnitt som begäran avser har tagits bort, ska fogas som en bilaga till begäran om konfidentiell behandling.

#### *Vid interventionsansökan*

78. När en interventionsansökan inges i ett mål, ska parterna uppmanas att inom den av justitiesekreteraren fastställda fristen ange huruvida de begär konfidentiell behandling av vissa uppgifter i de handlingar som redan ingetts i målet.

I samtliga handlingar som parterna därefter ger in ska de i enlighet med anvisningarna i punkterna 74–77 ovan markera vilka uppgifter som de begär konfidentiell behandling av. Vidare ska de tillsammans med den fullständiga versionen av ingivna handlingar tillhandahålla en version där nämnda uppgifter har utelämnats. Om uppgifterna inte har markerats, kommer de ingivna handlingarna att tillställas intervenienten.

#### *Vid förenade mål*

79. När flera mål kan komma att förenas, ska parterna uppmanas att inom den av justitiesekreteraren fastställda fristen ange huruvida de begär konfidentiell behandling av vissa uppgifter i de handlingar som redan ingetts i målen.

I samtliga handlingar som parterna därefter ger in ska de i enlighet med anvisningarna i punkterna 74–77 ovan markera vilka uppgifter som de begär konfidentiell behandling av. Vidare ska de tillsammans med den fullständiga versionen av ingivna handlingar tillhandahålla en version där nämnda uppgifter har utelämnats. Om uppgifterna inte har markerats, kommer de ingivna handlingarna att göras tillgängliga för de övriga parterna.”

15. Punkt 88 ska ändras på följande sätt:

— I första stycket ska ordet ”domstols” ersättas med ”Europeiska unionens domstols”.

— I andra stycket ska e-postadressen ”CFI.Registry@curia.europa.eu” ersättas med: ”GeneralCourt.Registry@curia.europa.eu” och orden ”de l’Union européenne” ska läggas till efter orden ”Greffé du Tribunal” i postadressen.

16. Andra stycket i punkt 106 blir punkt 107.

17. Efter punkt 107, som blir punkt 108, ska följande punkt införas:

”109. Förhandlingsrapporten ska göras tillgänglig för allmänheten utanför förhandlingssalen på dagen för den muntliga förhandlingen.”

18. De nuvarande punkterna 108–112 blir punkterna 110–114.

19. [Ändringen berör inte den svenska versionen].

20. [Ändringen berör inte den svenska versionen].

*Artikel 2*

Dessa ändringar i Praktiska anvisningar till parterna ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

De träder i kraft dagen efter det att de har offentliggjorts.

Luxemburg den 17 maj 2010.

E. COULON  
*Justitiesekreterare*

M. JAEGER  
*Ordförande*

---